

RECUSE



# ARKA

*de informaciones*

PUBLICACION  
QUINCENAL  
EDITADA POR EL  
INSTITUTO DE  
ESTUDIOS DE  
CULTURA Y  
SOCIEDADES  
EUROPEAS A.C.

Año I No. 21

del 1o. al 14 de octubre de 1984

Costo de recuperación sin porte \$ 15.00

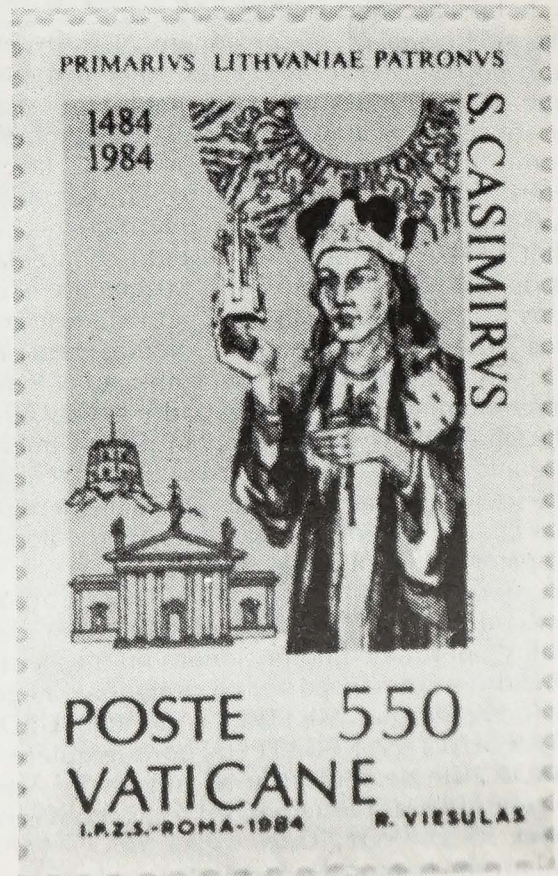
## DECLARACION DE ADAM MICHNIK

### ESPIRITU MAS FUERTE QUE EL CARCELERO

(VOS-92).-(...) La "guerra de las cruces" tiene el mismo significado (que las elecciones). La cruz en la pared no afecta nuestra eficiencia en el trabajo, ni cambia el equilibrio de fuerzas en Europa. Por qué entonces las autoridades, que son incapaces de proveer a los poloneses de medicinas, calcetines y carne, hallan tiempo y medios para sostener esta grotesca guerra con la sociedad (pues esta es una guerra contra la sociedad, y contra la clerecía), conectada con el símbolo del sufrimiento y de la salvación. El propósito es siempre el mismo. Quitarles la cruz es un método de doblegar a la gente, de degradarla y humillarla. Este objetivo se logra encarcelando a la gente que no desea ser lacaya (como el abogado Maciej Bednarkiewicz, y el escritor Marek Nowakowski), buscando libros no censurados (editados en clandestinidad Ed.), liquidando las asociaciones creativas, atacando a los abogados honestos y destruyendo la autonomía en la universidad de Varsovia. Mientras tanto, en la farsa de las elecciones, el propósito es obligar a la gente a realizar un ritual de obediencia consistente en participar en una ceremonia obviamente absurda.

(...) El boicot a las elecciones no cambiará nada. No influirá en la conducta de los comunistas, ni informará al público de la extensión de la resistencia, pues los comunistas (quienes no son tan eficientes en otras áreas) han tenido alguna experiencia en la falsificación de los resultados de las elecciones. No hay razón para

#### RINCON DEL FILATELISTA.



Estampilla postal emitida por el Vaticano conmemorando los 500 años del primado de Lituania, San Casimiro.

Este material puede ser reproducido libremente. Rogamos nos proporcione copia de su publicación. Gracias

esperar que ahora abandonen sus hábitos. Vieron claramente qué es lo que quieren los poloneses durante la visita del Papa.

Desde el punto de vista de la política en gran escala, el boicot a las elecciones será un gesto totalmente sin significado. Por otra parte, en la escala de la vida de cada polonés, será un gesto importante: cada uno de quienes boicoteen las elecciones salvará su dignidad.

(...) Wojciech Jaruzelski declaró recientemente que la sociedad polonesa vive por arriba de sus medios. **LOS POLONESES NO ESTAN DISPUESTOS A TOLERAR AL PRESENTE GRUPO GOBERNANTE.** Esos gobernantes son capaces de arruinar a países mucho más ricos que Polonia, y de calificar a los desastrosos resultados de milagro económico. La larga cadena de sus fraudes forma una sucesión espantosamente lógica de actos, que confirman a la sociedad su papel de prisionera, siendo aquellos las "teclas" (Nota: "tecla" "klawisz" en polonés es un término de caló para designar a los celadores de las cárceles en Polonia)."

Yo sé lo que es ser prisionero, y estoy en diario contacto con las "teclas". Por lo tanto tengo una razón personal para hablar de estos asuntos. Los comunistas decidieron también usarme en la campaña preelectoral. Decidieron liberar a los llamados "once" (Ed. Cuatro miembros de KOR y siete dirigentes de SOLIDARIDAD) que habían estado encarcelados durante dos y medio años, falsamente acusados, si abandonaban sus actividades por otros 2½ años o si se iban de Polonia. Desde el 19 de abril, usando a personas obligadas a actuar como mediadores por el padre Alojzy Orszulik, nuestras "teclas" arreglaron un número de reuniones con los "once" en villas cercanas a Varsovia. Llegaron tan lejos como hasta organizar cuatro reuniones para mí con mis colegas de prisión en la celda de la cárcel.

Porque no he autorizado a nadie a que actúe como mediador en mi relación con las "teclas"; porque como prisionero no me siento obligado a tomar parte en ningunas negociaciones; porque **MI LIBERTAD NO PUEDE ESTAR SUJETA A REGATEOS**; porque quiero ir a juicio a fin de demostrar mi inocencia — me he rehusado a participar en esas conversaciones.

Al mismo tiempo, las "teclas" arreglaron una reunión de los "once" con un delegado del secretario general de las Naciones Unidas. Este

simpático caballero nos hizo el ofrecimiento de salir de Polonia. Sin duda quería ayudarnos. Sin embargo, como yo me rehusé a reunirme con él, acabé teniendo que pasar quince días en una celda de aislamiento. El jefe de la cárcel, **MAYOR DEJNAREK, ORDENO ESE CASTIGO PORQUE ME NÉGUE A HABLAR CON EL DELEGADO DE LA ONU. POR LO TANTO, PERMITAN QUE OTRO TRATE AYUDARME DE ESA MANERA EN EL FUTURO.** Pues de esa manera estará ayudando al general Kiszczak (ministro del Interior) a destruir mi salud en una celda de aislamiento de la cárcel de Mokotów... Mi cuerpo puede no poder soportar más consecuencias de la estupidez y la vileza del mayor Dejnarek, un cobarde sinvergüenza dispuesto a acabar conmigo para congraciarse con el general Kiszczak.

Las "teclas" no han dejado sus esfuerzos. Una funcionaria del Ministerio del Interior trata a algunos con la salida de Polonia, mientras que el general Kiszczak continúa organizando reuniones en villas cercanas a Varsovia para otros. Trata de ablandarme metiéndome en las celdas de aislamiento.

El modelo para tales actos es el de los terroristas de todo el mundo que intentan imponer condiciones a su rehenes. Yo creo sinceramente que estas artimañas de gángsters acabarán en un completo fracaso. Porque su plan es excepcionalmente malvado: en los momentos en que han armado un nuevo proceso a Władysław Frasyniuk (Ed. dirigente de SOLIDARIDAD preso en Baja Silesia quien más adelante fue sentenciado por una supuesta infracción en la cárcel) (...) después de que Piotr Bednarz (Ed. otro dirigente de SOLIDARIDAD en Baja Silesia preso después de Frasyniuk) fue impulsado a intentar suicidarse, y de que otros prisioneros han realizado una larga huelga de hambre en demanda de la condición de prisioneros políticos — nosotros, los "once" hemos de dar pruebas del humanitarismo de Jaruzelski y otros carceleros. No sé quién piense o conciba esas estrategias, pero sí sé que en ellas está el horizonte ético de sus autores, carceleros del aparato de los servicios de seguridad y sus propagandistas. Es un horizonte que conozco bien a través de los discursos de Jaruzelski y Rakowski (el viceprimer ministro), de las entrevistas con Kiszczak y Olszowski (Ministro de Relaciones Exteriores), de las conferencias de prensa de Urban (vocero de prensa del gobier-

no), y de los artículos aparecidos en "Trybuna Ludu": ES UN HORIZONTE DE TRAICION. Sí, esa gente sabe cómo traicionar, cómo cambiar amigos y principios. No conciben que otras personas tengan principios morales completamente diferentes. . . Eso sería demasiado. Exhorto, por lo tanto, a toda la gente decente que se niegue a actuar como mediadores transmitiéndonos ideas de nuestros vigilantes. De cualquier modo, YO NO QUIERO SER OBJETO DE TALES NEGOCIACIONES.

TAMPOCO ACEPTARE NINGUNA AMNISTIA PORQUE NO CREO SER CULPABLE DE NADA. Demando —y seguiré demandando— un juicio abierto; tengo energía suficiente para esperar un veredicto de absolución, para esperar hasta que la justicia polonesa ya no sea desprestigiada por criminales ataviados con

uniformes del ejército polonés como el coronel Wladyslaw Monarchia, el jefe de la Corte Militar de Varsovia.

Pero que los carceleros no esperen que yo calle. Siempre hablaré conforme a mi conciencia y mi razón. De aquí mi exhortación: en estos tiempos tristes, tiempos de mentiras y violencia, DEFENDAMOS NUESTRA DIGNIDAD. Es el tesoro más precioso que nos fue entregado por nuestros padres —pasémoselo a nuestros hijos. (. . .)

Con un pleno sentido de responsabilidad, uno mi voz al llamado de los dirigentes de SOLIDARNOŚĆ para boicotear las elecciones.

Junio 1984

Adam Michnik

("Tygodnik Mazowsze", No. 91, junio 7 de 1984)

## **¡MOVIMIENTOS POR LA PAZ**

### **— DEFENDAN A POLONIA!**

# **CARTA ABIERTA A TODA LA GENTE DEL MUNDO QUE SE INTERESA EN LA PAZ**

(VOS-92).-Las autoridades polacas por la fuerza han privado a la sociedad de los derechos ciudadanos, y están arruinando la economía del país. La posibilidad de quiebra económica con consecuencias imprevisibles, es cada vez más real.

La sociedad no ha permitido la liquidación de su organización —"SOLIDARIDAD"— Es capaz de pelear por sus derechos y de resistir a las autoridades. Sin embargo, esto podría provocar la intervención de la URSS, lo que sería una catástrofe nacional, y podría ocasionar posiblemente una catástrofe mundial.

Desde el 13 de diciembre de 1981, la sociedad polonesa ha sido chantajeada con el estallido de la guerra. LOS POLONESES SIGUEN ESTANDO SOLOS EN SU RESPONSABILIDAD POR EL DESTINO DE SU NACION Y DE LA PAZ MUNDIAL. DESPLEGANDO EXTRAORDINARIA PACIENCIA ESTAN HOY MANTENIENDO LA PAZ EN EL MUNDO.

LOS MOVIMIENTOS PACIFISTAS MUNDIALES ESTAN ACTUANDO CONTRA SUS PROPIOS PRINCIPIOS si abandonan a su suer-

te a los poloneses. La paz es imposible si no desaparece la situación en que los ejércitos del Pacto de Varsovia están listos para hacer la guerra en cualquier momento contra su propia sociedad.

Por esta razón, la desmilitarización de la Europa Central, incluyendo el Occidente y la Alemania Oriental y Polonia, es esencial.

Me dirijo a TODOS LOS PUEBLOS DEL MUNDO que se preocupan por la paz. La lucha por la paz no puede realizarse tan sólo en las bases de la OTAN donde están siendo instalados misiles de crucero y Pershing.

LOS MOVIMIENTOS PACIFISTAS DEL MUNDO TIENEN LA OBLIGACION MORAL DE APOYAR A LOS MOVIMIENTOS ANTIBELICOS EN EMBRION EN LA EUROPA ORIENTAL Y LA LUCHA PACIFICA DE LA SOCIEDAD POLONESA CONTRA LAS DICTADURAS MILITARES DESDE EL 13 DE DICIEMBRE DE 1981.

Jacek Kuroń

("Tygodnik Mazowsze", No. 91, junio 7 de 1984)

Este material puede ser reproducido libremente. Rogamos nos proporcione copia de su publicación, Gracias

# !ASI SE HACE!

(VOS-92) Uno de los acontecimientos más interesantes registrados en el movimiento clandestino polonés en los últimos meses es la aparición de artículos programáticos en la prensa clandestina. Estos artículos tienen todas las características de programas políticos en embrión y pueden ser interpretados como una emergencia de una corriente más políticamente orientada en "SOLIDARIDAD". En seguida publicamos un ejemplo de semejante programa de un grupo asociado con el popular semanario clandestino 'Wola' (Voluntad), de Varsovia.

## ¿QUE NECESITAMOS?

1. Necesitamos tomar ventaja creativa de las ganancias de la oposición previa a Agosto (1980), las experiencias de "SOLIDARNOSĆ", y el periodo de la ley marcial. Las tareas más inmediatas y los objetivos para muy adelante en el futuro deben estar ARRAIGADAS EN EL PASADO. Sin embargo, esas raíces no deben hacernos retroceder.

2. Por lo tanto, pensando en el futuro, debemos comprender diversas actividades, tanto abiertas como clandestinas, encaminadas inmediatamente a la LUCHA COTIDIANA POR LA INDEPENDENCIA DE LA SOCIEDAD Y SU SOLIDARIDAD: la impresión, la circulación de prensa e información, educación (clandestina e independiente), recaudaciones y autoayuda, la presencia de "SOLIDARIDAD" en los centros de trabajo, la conmemoración de aniversarios, manifestaciones, la lucha contra la injusticia social y el trabajo esclavizado, y por la libertad de los prisioneros políticos. Debemos anticipar las maniobras de las autoridades, y apoyar la resistencia social y los esfuerzos sociales independientes en varios círculos. Necesitamos muchas acciones concretas planeadas de acuerdo con nuestras posibilidades.

3. 'SOLIDARIDAD' FUE Y ES UN VASTO MOVIMIENTO SOCIAL. Por lo tanto, consideramos la lucha por las leyes laborales inseparable de la lucha por los derechos civiles y humanos y por los principios de la vida comunal. (...) En esta lucha, debemos organizarnos y llegar a los más amplios círculos de la sociedad. Un CODIGO DE CONDUCTA CLARAMENTE FORMULADO puede ser útil. Su estructura consiste de: etos de 'SOLIDARNOSĆ', LAS TRADICIONES MORALES DE LA CRISTIANDAD Y LAS ENSEÑANZAS SOCIALES CONTEMPORANEAS DE LA IGLESIA, y el valor y lealtad de los ideales modelados después del 13 de diciembre (1981). Este código debe indicar actitudes que efectivamente nos defiendan contra la decrepitud que nos con-

vierte en una población esclavizada. Debe mantener las características necesitadas por la sociedad para fortalecer su propia fuerza.

4. Es nuestro deber preparar a los diversos grupos sociales para la realización etapa-por-etapa del objetivo fundamental. ESTE OBJETIVO ES EL DE LOGRAR UN ESTADO SOBREANO QUE SIRVA A UNA NACION INDEPENDIENTE. No existe ningún conflicto entre las tareas indirectas y el objetivo fundamental. Pero la medida del valor de nuestro trabajo debe seguir siendo por ahora el grado en que consigamos reactivar a la Unión.

5. Entendemos claramente LA NECESIDAD DE LLEVAR A CABO REFORMAS POLITICAS. La posibilidad de reformas en el caso de que haya un cambio en el equipo gobernante, no es suficiente, aunque en vista de lo prolongado de nuestras actividades y el hecho de que tendrán que efectuarse etapa-por-etapa acuerdos parciales (con las autoridades) también deben anticiparse: como parte de la mayoría de la gente, el objetivo fundamental es un CAMBIO FUNDAMENTAL DEL SISTEMA CONSISTENTE CON LAS ASPIRACIONES DEMOCRATICAS DE LA SOCIEDAD. Es con este propósito con el que nos identificamos nosotros, actuando en la estructura de inter-empresa de 'SOLIDARNOSĆ' clandestino. Mientras creamos la fuerza futura de la sociedad mediante el trabajo perseverante en los grupos conspiradores, queremos buscar simultáneamente respuestas definidas a las preguntas de cómo transformar algún día esta lucha en una fuerza capaz de producir cambios políticos.

6. Necesitamos actitudes políticas más claramente definidas. No para ornamentación, o divisiones artificiales, sino a fin de ampliar nuestra elección DELINEAR SENSATAMENTE EL LARGO CAMINO DE LA VIDA Y LA LUCHA. En la política varias tendencias e intereses están en conflicto. Es necesario crear una atmósfera adecuada y estructuras de organización que sirvan para su expresión. Apoyaremos todas las iniciativas encaminadas a despertar nuevamente el pensamiento político. ESTO NO VIOLA NUESTRA FORMULA DE UNION PARA LA ACCION, LA COMPLEMENTA. Hablando de politización, no nos salimos de los límites de la comunidad de ideas creada por SOLIDARNOSĆ. Sólo queremos que una labor consciente sobre el poder de la sociedad abarque la esfera de mentalidad y conducta política. NO NOS OCUPAMOS DEL SUEÑO DE LA VICTORIA, SINO EN DELINEAR EL CAMINO QUE DEBEMOS SEGUIR POR MUCHOS AÑOS.

7. La oposición de "SOLIDARNOSĆ" y la sociedad necesi-

## FUENTES DE INFORMACIONES

BCFS	- Bureau de Coordination à L'Etranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica	ISSN	- Information Center for Polish Affairs; Londres, Inglaterra
BDI	- Bulletin D'Information; Paris, Francia	KON	- Kontakt; Paris, Francia
BIK	- Biuletyn Informacyjny KOS, Berlin Occidental, RFA	KOS	- Komitet Obrony Solidarnosci; Berlin Occidental, RFA
CCSS	- Comité de Coordination du Syndicat "Solidarność" en France, Paris	ND	- Nowy Dziennik; Nueva York, EEUU
CS5	- Committee in Support of Solidarity, Nueva York, EEUU	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra
DZ	- Dziennik Zwazkowy, Chicago, EEUU	PKI	- Polski Klub Informacyjny; Hannover, República Federal Alemana
GP	- Gwiazda Polarna; Stevens Polint Wisc. EEUU	POG	- Pogląd; Berlin Occidental, República Federal Alemana
IPA	- Independent Polish Agency, Lund, Suecia	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia
		SBI	- Solidarność Bulletin D'Information; Paris, Francia
		SSP	- Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra
		VOS	- Voice of Solidarity, Londres, Inglaterra

sitan un PROGRAMA SAGAZ PARA TODOS, ABIERTO TANTO A LAS SIMILITUDES COMO A LAS DIFERENCIAS. Objetivos claros para el futuro, maneras flexibles de alcanzarlos y tareas definidas presentes se requieren. Cada uno debe redescubrir una esfera para su propia actitud activa y ayudar al poder de la sociedad. ESTO DEBE SURGIR DEL PODER DE LA EMPRESA LABORAL YA QUE ES ALLI DONDE SE ESTA LIBRANDO LA BATALLA MAS IMPORTANTE ACERCA DEL FUTURO. Todos deben, por lo tanto, mantener los vínculos sociales que el gobierno totalitario quiere romper. A través de nuestra actividad dentro de la estructura queremos ayudar a construir el poder auténtico de las empresas laborales, las comunidades departamentales y las

brigadas. No basta construir este poder con la voluntad y determinación de las actividades en empresas laborales. Se necesita una mejor organización y una identidad ideológica que madure en pensar acerca del futuro.

8. Tenemos mucho que lograr y nada que perder. Todo lo que hacemos es para servir al futuro. Por esa razón es importante un boicot generalizado de las elecciones. Esta es la siguiente tarea para cada uno de nosotros, tanto individual como colectivamente.  
Marzo, 1984

Comité Coordinador Inter-Empresas, Varsovia ('Wola', no. 13/96, Varsovia, 2.04 1984)

# TOMEN Y SIGAN EL EJEMPLO

(VOS-92).-Su excelencia Stefan Staniszewski, junio 13, 1984  
Embajada de Polonia en Londres,  
47 Portland Place,  
Londres, W.1.  
Estimado Sr. embajador:

El Sindicato de Trabajadores de Comunicaciones de la Gran Bretaña, que representa 197,000 en la Oficina Británica de Correos y las Telecomunicaciones Británicas, se enteró con pesar del arresto y detención de las autoridades polacas del señor Bogdan Lis, destacado miembro del Sindicato Obrero polonés SOLIDARIDAD.

El Sindicato de Trabajadores de Comunicaciones de la Gran Bretaña defiende los derechos de los trabajadores del mundo a estar

en libertad de organizarse en grupos sindicales para proteger y defender sus condiciones laborales y el nivel de vida de sus familias y dependientes.

En nuestra opinión, el señor Bodan Lis en sus actividades sindicales no hacía más que ésto. Por lo tanto exhortamos a su gobierno a que considere inmediatamente su liberación a fin de que pueda seguir representando los intereses de los trabajadores poloneses que tuvieron suficiente fe en él para elegirlo a fin de que representara sus intereses.

Su Seguro Servidor,

ALAN TUFFIN,  
Secretario General  
Sindicato de Trabajadores de Comunicaciones

## PERIODISMO POLACO EN 1984

# PERIODISTAS DEL MUNDO DEFIENDANNOS

(VOS-92).-Reproducimos aquí extractos de un testimonio de la IFJ (Federación Internacional de Periodistas) recibidos sobre la situación de la prensa en Polonia.

Después del golpe militar del 13 de diciembre de 1981, la Asociación de Periodistas Poloneses (SDP) fue oficialmente "suspendida", como lo fueron la mayoría de los periódicos y revistas, con excepción de 16 diarios propiedad del Partido. Las radiotransmisiones fueron "militarizadas" y la programación quedó asegurada por un pequeño grupo de "fieles" seleccionados.

Más de 100 periodistas fueron internados en campamentos especiales. Los últimos de ellos fueron liberados solamente cuando se suspendió la ley marcial en diciembre de 1982. Más de una docena de periodistas fueron enjuiciados por ofensas políticas y sentenciados por los tribunales militares. Algunos no han sido puestos en libertad, aun después de la "amnistía" de 1983.

Según la información oficial la llamada "verificación" condujo al cese y la inclusión en listas negras de 976 periodistas en radiodifusoras y periódicos propiedad del partido. Además,

Este material puede ser reproducido libremente. Rogamos nos proporcione copia de su publicación. Gracias

más de 500 periodistas fueron expulsados de sus empleos en periódicos propiedad del Partido Democrático, el Partido Campesino y grupos católicos oficialistas. En total, MAS DE 1,300 PERIODISTAS SE ENCONTRARON SIN EMPLEO, cerca de otros 1000 más perdieron sus empleos y se vieron obligados a tomar empleos secundarios en periódicos pequeños.

Las purgas destruyen a los periódicos como medio de comunicación social. Los directores de los periódicos más populares fueron cesados, se impuso una nueva línea editorial; algunos periódicos destacados como el semanario 'Kultura' de Varsovia, fueron cerrados. Los periodistas a quienes se permitió conservar su empleo han sido sometidos a intimidación y presión psicológica para convertirse en informadores de la policía. Además, los medios oficiales emprendieron una campaña de ridículo y descrédito contra los periodistas que se rehusaron a colaborar con el gobierno y aceptaron empleos como los de choferes de taxi, vendedores, artesanos, etc.

En el presente, una mayoría de periodistas perseguidos políticamente pudo sobrevivir gracias a empleos menores fuera de los medios de comunicación o en pequeños periódicos. A muchos se les ofrecieron empleos en periódicos publicados por la Iglesia Católica Romana y grupos relacionados con la misma. Más de cincuenta periodistas, en su mayoría expresos de campos de internación, emigraron al Occidente junto con sus familias. La supervivencia en el periodo más difícil fue posible en gran parte gracias a la ayuda de organizaciones occidentales de periodistas e individuos. Unos cuantos cientos de beneficiados con esa ayuda en Polonia pudieron sobrevivir un duro periodo de ajuste a una situación totalmente nueva y difícil.

Las informaciones sobre la Asociación de Periodistas de la República Popular Polonesa auspiciada por el gobierno (SDPRL) creada tras la abolición de la asociación independiente, son contradictorias. Cuando celebró su primer congreso en 1982, alegó contar con 4,633 miembros, pero MENOS de 300 delegados tomaron parte en el congreso, representando cada delegado a diez miembros. En el invierno de 1983, el SDPRL contaba ya con 5,600 miembros; 2,500 habían sido antes miembros del SDP, siendo los restantes trabajadores de oficina de la casa editorial "RS Prasa — Książka-Ruch", funcionarios del partido, personal auxiliar de radio y televisión que no podían haber sido aceptados como miembros del SDP. Puede estimarse que, en el presente, solamente 400 de los periodistas oficialmente empleados están dispuestos a cumplir incondicionalmente con las tareas que les asignan los directores de la propaganda. Esta situación da lugar al reclutamiento de gente nueva para las oficinas editoriales y el adiestramiento de funcionarios del partido en actividades periodísticas.

LOS MEDIOS INFORMATIVOS NO GOZAN DE CREDIBILIDAD ENTRE EL PUBLICO, EXCEPTO LOS PERIODICOS QUE PUBLICA LA IGLESIA CATOLICA ROMANA. La circulación es de 336 millones de ejemplares al año para los diarios y 155 millones para los semanarios. El nuevo semanario 'Odrodzenie', publicado por el pro-gubernamental "Movimiento Patriótico de Resurrección Nacional" imprime 50,000 ejemplares, pero EL 90% DE ELLOS ES DEVUELTO POR NO HABER SIDO VENDIDO. En 1981, la circulación de un semanario promedio era superior a los 600,000 ejemplares.

(Tomado de 'Línea Directa', circular mensual de la Federación Internacional de Periodistas No. 5/84)

## CRONICA POLONESA

Junio 19 de 1984

(VOS-92)- El gobierno reconoce que la votación en las elecciones locales celebradas en todo el país fue la más baja jamás registrada en la Polonia comunista, y alegó que obtuvo 74-74% de los votos.

Junio 20

(VOS-92)-Las autoridades acordaron poner en libertad al escritor Marek Nowakowski, simpatizador de SOLIDARNOSĆ, pero su juicio comenzará pronto.

Junio 21

(VOA-92)-El cardenal Glemp dijo a una gran congregación en Varsovia que solamente UNA MINORIA acepta la aparición mundial de la Polonia comunista.

Junio 22

(VOS-92)-El gobierno amenaza con dejar a la Organización Internacional del

Trabajo si publica un informe de su Comisión Investigadora de las políticas laborales polacas y la supresión de los sindicatos obreros independientes.

Junio 23

(VOS-92)-La Confederación Internacional de Sindicatos informó que más de 50 PERSONAS FUERON MUERTAS EN POLONIA en los dos últimos años A CAUSA DE SUS ACTIVIDADES SINDICALES.

Junio 25

(VOS-92)-El Comité de Helsinki sobre Polonia critica ácremente el informe de la ONU sobre los derechos humanos en Polonia.

Junio 26

(VOS-92)-"SOLIDARIDAD" emitió su propio informe sobre el resultado en el país de las elecciones para gobiernos locales: la votación fue inferior en más del 12% a la cifra oficial. Más del 40% del electorado polonés boicoteó las

**DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS**

elecciones —esto representa MAS DE 10 MILLONES DE PERSONAS, UNA CIFRA MAS ELEVADA QUE LA MEMBRESIA DE "SOLIDARIDAD" antes de la ley marcial.

Junio 27  
(VOS-92)-LA OIT pidió al gobierno polaco que libere a los sindicalistas presos, que investigue las muertes de trabajadores bajo la ley marcial y restaure los derechos sindicales. El informe de la OIT encuentra que el GOBIERNO POLACO HA VIOLADO DOS GRANDES CONVENCIONES —la referente a la libertad de asociación y la concerniente al derecho a negociación colectiva.

El Papa dice que comparte la preocupación de los obispos poloneses por los arrestos políticos en Polonia.

Junio 28  
(VOS-92)-Unas maniobras en las que participan fuerzas terrestres y navales de la URSS se efectúan en territorio de la República Democrática Alemana, Polonia y Checoslovaquia.

Junio 29  
(VOS-92)-La milicia de Poznań dispersó una manifestación pacífica de unos 1000 partidarios de "SOLIDARIDAD" que conmemoraban el aniversario de la huelga y muertes de 1956.

Junio 30  
(VOS-92)-Bogdan Lis fue reemplazado como jefe del comité regional clandestino de "SOLIDARIDAD" en Gdańsk, por su segundo Bogdan Borusewicz.

Julio 3  
(VOS-92)-El ciudadano francés Jacques Challot, quien fue sentenciado a dos años de cárcel en junio 27 por intentar llevar a Polonia equipo ilegal de impresión y material impreso, vio conmutada su sentencia a una multa de 9,000 francos.

Julio 6  
(VOS-92)-Funcionarios de seguridad en Varsovia arrestaron a Antoni Pietkiewicz que había estado oculto desde septiembre de 1982. Pietkiewicz fue fundador del comité regional clandestino de SOLIDARNOSĆ en el sur de Wielkopolska, que comprendía Kalisz, Konin y Sieradz.

(VOS-92)-El ex ministro soviético de Relaciones Exteriores y brazo derecho de Stalin, ha sido rehabilitado. En 1939 fue signatario del Pacto Molotov-Ribbentrop que determinó la división de Polonia entre NAZIS Y SOVIETICOS Y ALENTÓ EFECTIVAMENTE A HITLER A INICIAR LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.

(VOS-92)-Zbigniew Bujak declaró que "SOLIDARIDAD" está cobrando fuerza a pesar de las represiones políticas. "Estábamos más lejos de la existencia le-

gal el 13 de diciembre de 1984 de lo que estamos ahora. Podemos realístenle preparar un boicot a las elecciones parlamentarias".

Julio 10  
(VOS-92)-El abogado defensor Maciej Bednarkiewicz, liberado mediante seguridades personales del presidente de la Asociación de Abogados Poloneses.

(VOS-92)-Las autoridades polacas han advertido que pueden disminuir los suministros de carne y otros productos.

(VOS-92)-LA OFICINA COORDINADORA EN EL EXTRANJERO DE NSZZ "SOLIDARIDAD", expresa su profunda preocupación acerca de los comentarios formulados recientemente en Varsovia por el director general de la UNESCO, M'Bow de que ningún artista polonés se quejó de haber sido puesto en listas negras y que importantes avances han sido realizados por las autoridades polacas en el campo de la educación.

Julio 11  
(VOS-92)-Una consignación contra el escritor Marek Nowakowski fue entregada a la corte militar de Varsovia.

Julio 13  
(VOS-92)-El juicio de los "Cuatro del KOR" comienza en Varsovia. Aunque es oficialmente "abierto" se celebra en un cuarto tan pequeño que excluye la presencia de observadores independientes. Varias personas, incluyendo a Lech Walesa, se retiraron. Observadores de la Comisión Internacional de Juristas NO OBTUVIERON permiso de las autoridades para entrar en Polonia. Walesa emitió una declaración. Parte de los procedimientos de la corte fueron enviados al exterior mediante un diminuto transmisor metido al cuarto por "SOLIDARNOSĆ".

MENSUALMENTE HAY UNA MANIFESTACIÓN FRENTE A LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA POPULAR DE POLONIA EN LONDRES.

Julio 14  
(VOS-92)-Se giró una consignación formal contra el abogado Maciej Bednarkiewicz y el sacerdote simpatizador de SOLIDARIDAD, padre Popieluszko.

Julio 16  
(VOS-92)-El juicio por el asesinato del joven estudiante, Grzegorz Przemyski, concluyó.

Dos empleados de ambulancia fueron hallados, culpables "de no administrar atenciones apropiadas y se les sentenció a 2 y 2½ años de cárcel respectivamente. Los milicianos señalados por fuentes independientes (clandestinas de SOLIDARIDAD) como los asesinos, fueron hallados inocentes.

(VOS-92)-El gobierno insinúa que habrá una amnistía general en unos días. Las cifras preliminares de la posible liberación de 35,000 detenidos INDICAN CLARAMENTE QUE POLONIA TIENE UNO DE LOS MAS ELEVADOS NUMEROS DE PRISIONEROS PER CAPITA EN EL MUNDO. El ofrecimiento de amnistía también tiene por objeto hacer salir a campo abierto a los activistas clandestinos.

## En Strzelin

## CRONICA DE LA HUELGA DE HAMBRE — SEGUNDA PARTE —

**12/Dic.** Pesado por el doctor Wokand. (...) Una celda denunciada por la cubeta —C. Lipka, T. Rzeszotka, M. Ryziewicz, C. Stasiak, J. Ponikiewski, J. Palubicki y K. Dworakowski vieron discontinuadas sus visitas de los familiares durante un mes. Se recibieron noticias sobre nuestras restricciones de las raciones de grasa para los prisioneros por el sistema de intercomunicación. Kazimierz Chociejowski llegó de la mina de carbón "Rudna" en Polkowice. Los vigilantes sacaron al corredor nuestra ropa en la noche. Luego arrancaron el aislamiento de los radiadores para que suframos el frío.

**13/Dic.** Cantamos al dar nuestro paseo matinal. Pesado por el doctor. M. Stroczyński, J. Palubicki y M. Ryziewicz, en quienes se confirmó la deshidratación, han sido calificados para las raciones extra durante unos pocos días. Algunos de los objetos de devoción confiscados en los cateos anteriores, fueron devueltos. Durante nuestro paseo, nuestras celdas fueron otra vez registradas.

**14/Dic.** Nos pesaron.

**15/Dic.** Nos pesaron. Se hizo un informe por no levantarse y por no poner afuera la cubeta. Castigo —ninguna recepción de la correspondencia durante un mes, y canceladas todas las actividades culturales durante un mes. Raszewski dado de alta condicionalmente y Z. Pukcz y P. Wawroski interrumpieron su huelga de hambre.

**16/Dic.** El comandante teniente coronel Szablincki, intentó hablar con nosotros individualmente —sin éxito. Otra vez cantamos al dar nuestro paseo, luego guardamos un momento de silencio. Nos pesaron. En la noche, los funcionarios se comportaron vulgarmente con nosotros; y nos dijeron: "Merecen una paliza".

**17/Dic.** Nos quejamos al comandante por el comportamiento de los celadores. En la noche, J. Ponikiewski y M. Stroczyński se desmayaron y se mandó llamar una ambulancia.

**18/Dic.** J. Ponikiewski y M. Stroczyński

fueron llevados al hospital para que les hagan exámenes médicos.

El 27 de enero de 1984, al cabo de 54 días de huelga total de hambre, todos menos cuatro de los presos políticos mencionados arriba declararon que terminaban la protesta **en respuesta a los llamados del Episcopado Polonés y la Comisión Coordinadora Temporal de "SOLIDARNOSĆ"**. Informes de la prisión recibidos desde entonces, indicaron que no ha habido mejora en las condiciones, que los prisioneros políticos siguen siendo hostigados como antes, y que tanto el tratamiento médico como el alimento recibido por ellos era **totalmente inadecuado para su condición**. Se sospechó que

varios prisioneros sufrían de dolencias renales y la garganta lastimada a causa de la **alimentación forzada**, y que dos de ellos (Palubicki y Rewiński) andaban mal de sus corazonas. De otros dos prisioneros que se unieron más adelante a la protesta (A. Bafalukosz después de ser transferido del bloque de los criminales y W. Mekerski, después de regresar de una interrupción de su sentencia), Balalukosz fue reportado víctima de una parálisis de la pierna izquierda. Todos los huelguistas de hambre sufrían de mareos, desórdenes gástricos y debilidad general. (Información compilada de la fuente clandestina).

### Respuesta a la Pregunta del número 20.

Polonia fue la Nación que durante el siglo pasado, al ser dividida y repartida entre Rusia, Austria y Alemania, se declaró en luto nacional como una forma de protesta de los poloneses ante tan arbitrario reparto. Como resultado de esta nación, la Nación pudo mantener su espíritu de unidad nacional por encima de las fronteras que le habían sido impuestos y reunificarse posteriormente.

### ¿SABIA USTED?

Quién y con qué obra ganó el Premio Nobel de Literatura por describir en una novela la persecución a los cristianos en la Roma de los Césares?  
(Respuesta en el Próximo Número)

DIRECTORIO  
Arka de Informaciones

#### Año I, No. 20

Ing. Jerzy Skorina  
Director  
Redacción: Paseo de la Reforma 95-1021  
Apartado Postal 77-363  
11220 México 10, D.F.  
Certificado de Licitud de Título No. 2327  
Certificado de Licitud de Contenido No. 1472  
Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de Autor No. 382-84  
Publicación Quincenal editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.  
Tiraje 30,000 ejemplares

Impreso en Gaceta Informativa Independiente  
Juan Cordero No. 11-A  
Benito Juárez 03720, D.F.

### RECIBA ARKA EN SU CASA

**POR UN DONATIVO MAYOR DE \$1,000.00 M.N.** recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo durante un año.

Donativo de \$ \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C. "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

**DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS**